

| | | |
|---|--|---|
| activité Tâche spécifique effectuée nécessitant une affectation de ressources. C'est un élément d'un module de travail aboutissant à un livrable ou à une réalisation concrète. | activity Specific task performed for which resources are used. It's a work package component which shall result in a deliverable or an output. | activiteit Specifieke taak waarvoor middelen worden ingezet. Onderdeel van een werkpakket en moet uitmonden in een eindresultaat of output. |
| montant certifié (AC) Montant des dépenses éligibles incluses dans le certificat de l'Autorité de certification (AC). | amount certified (CA) Amount of eligible expenditure included in the certificate of the certifying authority (CA). | gecertificeerd bedrag (CA) Bedrag aan subsidiabele uitgaven dat in de verklaring van de certificeringsautoriteit (CA) is opgenomen. |
| montant certifié (CPN) Montant des dépenses éligibles incluses dans le certificat du Contrôleur de Premier niveau (CPN). | amount certified (FLC) Amount of expenditure included in the certificate of the first level controller (FLC). | gecertificeerd bedrag (ELC) Bedrag aan uitgaven dat in de verklaring van de eerstelijnscontroleur is opgenomen. |
| montant déclaré Montant des dépenses éligibles engagées et réglées (ou calculées sur la base d'options de coûts simplifiés) par un partenaire de projet en lien avec la préparation et/ou la mise en œuvre du projet. Ce montant peut inclure des contributions en nature et des coûts d'amortissement, le cas échéant. Ce montant est soumis à la vérification du Contrôleur de Premier Niveau et des instances compétentes du Programme. | amount declared Amount of expenditure incurred and paid (or calculated based on simplified cost options) by a project partner in relation to preparation and/or implementation of the project. The amount may include in-kind contribution and depreciation, where applicable. Subject to verification by the first level controller and the relevant programme bodies. | gedeclareerd bedrag Bedrag aan kosten die een projectpartner heeft gemaakt en betaald (of berekend op basis van vereenvoudigde kostenopties) in verband met de voorbereiding en/of uitvoering van het project. Dit bedrag kan eventueel ook bijdragen in natura en afschrijvingen omvatten. Moet door de eerstelijnscontroleur en de betreffende programmaorganen worden geverifieerd. |
| montant précédemment rapporté Montant des dépenses éligibles cumulées certifiées par l'Autorité de certification (AC) dans les rapports d'avancement précédents. | amount previously reported Amount of accumulated eligible expenditure certified by the certifying authority (CA) in previous Progress Reports. | voorheen gerapporteerd bedrag Bedrag aan gecumuleerde subsidiabele uitgaven die in eerdere voortgangsrapporten door de certificeringsautoriteit (CA) zijn gecertificeerd. |
| montant vérifié | amount verified | geverifieerd bedrag |

| | | |
|--|--|---|
| Montant des dépenses contrôlées. La vérification est effectuée par les Contrôleurs de Premier Niveau (CPN) et les Documents joints au Programme principal à soumettre au Programme à diverses étapes (ex. : Formulaire de candidature, rapport d'avancement). | Amount of expenditure checked. Verification is performed by first level controllers (FLC) and relevant programme bodies. annex Documents attached to the main form to be submitted to the programme at different stages (e.g., Application form, Progress report). | Gecontroleerd bedrag aan uitgaven. Wordt geverifieerd door de eerstelijnscontroleur en de betreffende programmaorganen. bijlage Documenten die worden gevoegd bij de eigenlijke formulieren (bijv. aanvraagformulier, voortgangsrapport) die in diverse fasen moeten worden ingeleverd bij het programma. |
| porteur de projet Organisation sollicitant un financement. Formulaire de candidature Document juridiquement contraignant qui décrit le projet (objectifs, résultats, réalisations, partenariat) et donne des informations détaillées sur le plan de travail et les données financières. Le FC doit être soumis lors du processus de sélection ; il est évalué par les instances du Programme en vue de sélectionner les projets qui seront financés par le Programme. Une fois le projet approuvé, le FC devient le document de référence durant toute la mise en œuvre du projet et jusqu'à sa clôture. Son contenu peut subir certaines modifications durant la phase de mise en œuvre, mais seulement dans le respect des règles et procédures de modifications de projet établies par le Programme. | applicant An organisation which is applying for funding. Application form (AF) Binding document which describes the project (objectives, results, outputs, partnership) and gives detailed information on the work plan and financial figures. The AF has to be submitted during the selection process and is assessed by the programme bodies, in order to select the projects to be funded by the programme. Once the project is approved, the AF becomes the reference document for the whole implementation of the project until its closure. The content of it may change to a certain extent during the implementation, but only according to the programme's project modifications rules and procedures. | aanvrager Een organisatie die subsidie aanvraagt. Aanvraagformulier Bindend document dat het project (doelstellingen, resultaten, outputs, samenwerkingsverband) beschrijft en gedetailleerde informatie geeft over het werkplan en financiële cijfers. Het AF moet in het kader van de selectieprocedure worden ingediend. Het wordt door de programma-organen beoordeeld om die projecten te kunnen selecteren die subsidie krijgen van het programma. Als het project wordt goedgekeurd, wordt het AF het referentiedocument gedurende de hele uitvoering van het project, tot aan de afsluiting ervan. De inhoud mag tijdens de uitvoering tot op zekere hoogte worden gewijzigd, maar uitsluitend volgens de door het programma gehanteerde regels en procedures voor projectwijziging. |
| dossier de candidature Ensemble des documents nécessaires pour solliciter un financement. L'élément central de ce Dossier de | application package All documents required when applying for funding. The essential part of the package is the application | aanvraagdossier Alle vereiste documenten voor het aanvragen van subsidie. De kern van het dossier is het |

candidature est le
Formulaire de candidature,
souvent accompagné de
plusieurs annexes (en
fonction des règles fixées
par le Programme).

form, which is often
accompanied by different
annexes (depending on
programme rules).

aanvraagformulier, dat
vaak vergezeld gaat van
een aantal bijlagen
(afhankelijk van de regels
van het programma).